

南昌大学“211”工程重点学科“赣学”  
江西省高校人文社会科学重点研究基地  
江西省社会科学研究“十五”规划(2005)项目

基金共同资助

兰玉英  
等著

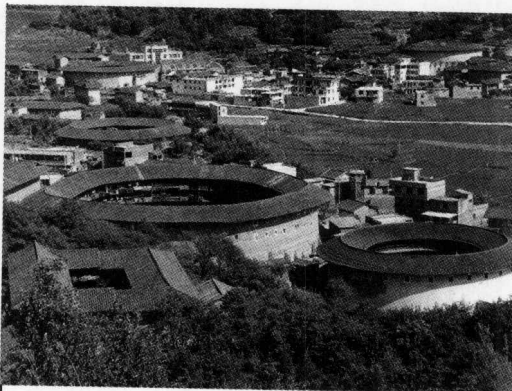
# 泰兴客家方言研究

中国社会科学出版社  
文化艺术出版社

刘纶鑫 主编

客赣方言研究系列丛书

# 泰兴客家方言研究



兰玉英 等著

文化艺术出版社  
中国社会科学出版社



## 图书在版编目(CIP)数据

泰兴客家方言研究/兰玉英等著. —北京:文化艺术出版社,  
2007. 12

(客赣方言研究系列)

ISBN 978 - 7 - 5039 - 2826 - 0/G · 542

I. 泰… II. 兰… III. 客家话 - 方言研究 - 泰兴市  
IV. H176

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2007) 第 171181 号

### 泰兴客家方言研究

作 者 兰玉英等

责任编辑 仲 江

责任校对 安 然

封面设计 苏 醒

技术编辑 王炳图

出版发行 **文化艺术出版社**  
**中国社会科学出版社**

地 址 北京市朝阳区惠新北里甲 1 号 100029

北京鼓楼西大街甲 158 号 100720

网 址 [www.whyschs.com](http://www.whyschs.com)

电子邮箱 [whysbooks@263.net](mailto:whysbooks@263.net)

电 话 (010)64813345 64813346(总编室)

(010)64813384 64813385(发行部)

经 销 新华书店

印 刷 北京奥隆印刷厂

版 次 2007 年 12 月第 1 版

2007 年 12 月第 1 次印刷

开 本 850 × 1168 毫米 1/32

印 张 10.375

字 数 258 千字

书 号 ISBN 978 - 7 - 5039 - 2826 - 0/G · 542

定 价 25.00 元

---

版权所有,侵权必究。印装错误,随时调换。

## 《客赣方言研究系列丛书》序

在现行的现代汉语教科书中，客家方言和赣方言并列为汉语两大方言区。不过，由于它们不仅地域相连，历史、文化、经济、民俗诸方面都有千丝万缕的联系，语言的特点也多有交叉。所以，如何看待这两种方言各自的语言特点，它们究竟应当合为一个大方言区还是分为两个大方言区，学术界长期争论不休，至今没有定论。客、赣方言的研究无疑是当前学术研究的焦点。

1996年至2000年，我们承担并完成了国家社科基金“九五”重点项目“江西境内的客赣方言比较研究”，就江西境内的客赣方言进行了一次较为全面的比较研究，《客赣方言比较研究》是它的终结成果。在研究中，我们通过大量的调查研究，提供了许多新鲜的材料，对此前的研究成果进行了较为全面的验证，提出了一些新的问题。不过，由于人力、研究时间与调查地域范围的限制，这一研究还有待继续深入。

2001年，南昌大学第二期“211工程”建设开始启动，再次将客赣方言研究列为重点项目赣学的子项目。在这段时间里，我们计划进行四方面的工作：1. 继续充实客赣方言语音数据库；2. 绘制客赣方言地图；3. 选择部分方言点深入调查，编写一套研究丛书；4. 筹备编写客赣方言词典。

赣方言虽然主要分布在江西，但也散布于江西周围的几个省；客家方言则分布更广。为此，除了江西省的研究者之外，我

们还邀请了部分其他地区的研究者参加研究与撰稿。这套丛书的出版，就是大家辛勤劳动的结晶。这里，我们对诸位的参与和付出的劳动表示衷心的感谢。

这套丛书分别对所在客赣方言点的语音、词汇和语法进行较为深入的调查研究和描写。我们相信，它们不仅可以弥补《客赣方言比较研究》一书的不足，还将提供更多、更具体、更新鲜的材料，为客赣方言的深入研究作出新的贡献。

刘纶鑫

2004年12月22日

## 序

我对于客家话的好奇，始于1956年。那年的9月，四川大学中文系派我去北京中国社会科学院语言研究所和国家教育部合办的普通话语音研究班第2期乙班学习。乙班的学员都是在全国各大学里正在教或准备教“现代汉语”课的老师。培训这些老师的目的是为即将在全国开展的汉语规范化、推广普通话和汉语方言调查培养技术骨干力量。学习的课程有“普通语音学”、“汉语音韵学”、“汉语方言学”、“普通话语音”等等。语言所的一级研究员丁声树先生才从美国回来不久，他和李荣先生教我们“汉语音韵学”、“汉语方言学”课，周殿福先生教我们“普通语音学”和“国际音标”，徐世荣先生教我们“北京语音”。老师们和我们研究班的学员们同住在一幢楼里，同在一个食堂吃饭。多数老师很少回家，休息时间常和学员一起聊天、散步、娱乐，了解学员学习情况或学习中困难，学员可以随时向老师们提出各种问题请教。学习到汉语有八大方言区的时候，我对客家话感到好奇。因为汉语里有七种方言都是集中通行于某个地区，而客家话却分散在若干个地区。客家人来源于中原，因战乱等原因，从东晋到唐宋，分若干次集体南迁到江西、福建、广东等地，到清代又有一部分人分若干批由广东、江西等地再迁移到四川、台湾、海南等地。为什么客家人从北到南多次迁移，行程数千里，前后历经数百年，却能在不同的地区坚持使用客家方言，原因是什么？我这

个初学汉语方言者觉得这是很奇怪的问题。有一天晚饭后，在和丁声树先生一起下五子棋的时候，我向他提出这个问题。丁先生说：“原因是什么？大家正在探索。因为全国的方言调查还没有全面开展，我们对客家话在全国的分布情况还不完全了解。1941年，我和董同龢、周法高、杨时逢等人在四川大学找四川各地的学生调查四川方言的时候，就听说成都附近和四川其他一些地方有客家话的方言岛。董同龢先生通过调查，写了《华阳凉水井客家话注音》。我也很想调查几个地点的客家话，但是因为我们当时的任务是调查每个县的西南官话，调查任务很重，只在乡镇里的某些地方通行的方言岛不可能列入调查计划。你在四川大学工作，可以就近去调查几个客家方言点。调查客家话很有意思，因为客家话在语音、词汇、语法几方面都保留了一些中古汉语的成分。你调查它，可以加深对汉语音韵学的理解。至于客家人为什么能在先后历经数百年、行程数千里的多次迁徙以后，还能在不同的地区坚持使用客家方言，这是一个很值得探讨的问题。我想，至少要具备以下几个条件，才能做到这一点：（一）较大规模的集体迁徙并聚居；（二）新的聚居点地处交通不便的山区，和讲其他方言的人交流不频繁；（三）客家人热爱自己的祖先，有些人的祖先曾经很有名望，有很高的社会地位，还有些是大姓望族，他们的后代以自己的祖先为荣，在几经迁徙以后，怕后代忘记自己的祖先，所以他们努力保存自家的家谱，保持祖先传下来的风俗、习惯、文化和方言。因此才能在全国不同的地区，历经数百年甚至上千年都把原来故乡的方言保存下来。”听了丁先生的话，我更想去了解四川各地客家话的情况。从北京学习回来后，因为教学任务很重，又必须用大量时间参加各种政治运动，一直没有机会完成这个心愿。

1985年，川大为我申报了编写《四川方言志》的全国重点

科研项目，获得批准。我又想去调查成都东山一带的客家方言。那年暑假，趁去北京出差的机会，还专门到中国社会科学院语言研究所，征得李荣先生的同意，请了研究客家方言的黄雪贞到成都来。我准备和她一块儿去龙潭寺，调查和研究那儿的客家方言。没想到刚拟好我们的调查计划，川大党委宣布党员开展整党学习，不准请假。我无法抽身，只好让雪贞天天独自去龙潭寺。恰巧那段时间成都多雨，雪贞穿双塑料凉鞋，每天在龙潭寺乡间泥泞的小路上吧唧吧唧地行走，寻找不同年龄、不同文化程度的发音人。白天她忙着注音，晚上我去看她时，她总是卷起溅满泥浆的裤腿在整理白天调查的材料。调查完了，又找人复查、核对，还要去有关的文化领导机构证明盖章。快到9月底，已经秋凉了，她还穿着那双塑料凉鞋，吧唧吧唧地往龙潭寺走。我当时深感内疚，因为我把她老远地请来了，我却没能实实在在地帮上什么忙。雪贞每天都高高兴兴地忙个不停，她说她忙得很有意义很有价值。雪贞的调查研究成果《成都市郊龙潭寺的客家话》刊登在《方言》1986年第2期上。我虽没能参加调查，细读了她的论文后，对于龙潭寺的客家话，有了初步的了解。

当读到兰玉英的《洛带客家方言研究》和兰玉英、曾为志、李瑞禾的《泰兴客家方言研究》的时候，我特别高兴。因为他们通过自己的艰苦努力，完成了上一辈语言学工作者想去做而又没能做成的很有意义的工作。董同龢先生在1948年发表了《华阳凉水井客家话注音》，首次反映了成都客家方言岛中一个客家方言点的语音面貌，黄雪贞的《成都市郊龙潭寺的客家话》反映了20世纪80年代成都客家方言岛中另一个客家方言点的语音面貌，而《洛带客家方言研究》和《泰兴客家方言研究》，则全面系统地反映了21世纪初洛带、泰兴两个客家方言点语音、词汇和语法的状况和特点。这两部著作对于我们研究中古汉语的语



音、词汇、语法，研究中古以后客家方言在成都龙泉山一带的发展和变化，研究汉语不同方言在长期共处于一个地区彼此的影响和渗透，对于研究中原和客家人的文化、民俗、民情及特点，都有重要的参考价值。

三位作者的通力合作，为本书的质量提供了保证。曾为志是四川师范大学颇有成就的专门研究方言民俗的中年学者黄尚军副教授的硕士研究生，研究四川民俗和方言已经三年以上，泰兴客家方言是他的母语，他能比较准确地辨别泰兴客家话和周围其他地区客家话的差异，他提供的泰兴方言语音、词汇、语法的材料是准确可靠的。兰玉英女士长期在高校从事现代汉语教学和研究，上个世纪90年代以后又涉足到四川方言研究，近几年来则有志于调查研究客家方言和文化。她曾到中国社会科学院语言研究所汉语方言语法研究高级研修班学习，化了好几年的时间和精力收集有关客家人和客家方言的论著和资料，并调查研究了洛带客家方言的方方面面，在调查研究中多次虚心向国内研究客家话的专家们请教，于2005年9月出版了《洛带客家方言研究》。兰玉英女士在掌握了洛带客家话的基础上再来调查研究泰兴客家话，分析比较两者之间的异同，更能找准泰兴客家话的特点。李瑞禾先生对于汉语音韵学颇有研究，对于广韵和中古音与汉语方言之间的关系也很感兴趣。我认识兰玉英女士和李瑞禾先生是二十多年前我几次去调查西昌方言的时候，他们当时在西昌师范专科学校分别教“现代汉语”和“古代汉语”课，后来瑞禾还调查了西昌黄联乡客家话的语音和常用的词汇。瑞禾的加盟，对于本书中第五节“泰兴音与中古音比较”以及准确地找出泰兴客家话的特点（与西昌黄联乡客家话进行对比分析）很有好处。

调查和研究方言是非常辛苦的工作。三位中青年作者能潜下心来，齐心协力地合作，共同完成一项很有意义和价值的科研项

目，更令人钦佩。我衷心祝贺三位作者的科研成果的出版，更期待几位作者有更多的方言研究著作问世。

梁德曼

2006年5月20日

# 目 录

《客赣方言研究系列丛书》序	刘纶鑫	(1)
序	梁德曼	(1)
<b>第一章 导 论</b>		
第一节 泰兴地理、人口与历史沿革		(1)
一、泰兴地理、人口概况		(1)
二、泰兴的历史沿革		(3)
第二节 新都客家人和泰兴客家方言		(4)
一、新都客家人		(4)
二、泰兴客家方言		(7)
三、音标符号		(14)
<b>第二章 泰兴客家方言语音</b>		
第一节 泰兴客家方言的语音系统		(17)
一、声韵调分析		(17)
二、声韵调配合关系		(19)
第二节 语音变化		(30)
一、连读音变		(30)
二、变调现象		(38)
三、文白异读		(43)
第三节 泰兴客家方言同音字汇		(47)
一、说明		(47)
二、同音字表		(48)

三、同音字表注 .....	(71)
第四节 泰兴客家方言音系与北京音系的比较 .....	(75)
一、声母比较 .....	(75)
二、韵母比较 .....	(77)
三、声调比较 .....	(81)
第五节 泰兴音与中古音比较 .....	(83)
一、声母比较 .....	(83)
二、韵母比较 .....	(91)
三、声调比较 .....	(101)
<b>第三章 泰兴客家方言词汇</b>	
第一节 泰兴客家方言词汇的特点 .....	(104)
一、词形分析 .....	(104)
二、词义分析 .....	(107)
三、词语的来源 .....	(110)
四、造词理据 .....	(115)
第二节 泰兴客家方言词汇举例 .....	(120)
一、天文 .....	(121)
二、地理 .....	(123)
三、时节 时间 .....	(127)
四、农业 .....	(132)
五、植物 .....	(137)
六、动物 .....	(143)
七、房舍 .....	(152)
八、器具用品 .....	(154)
九、称谓 .....	(158)
十、身体 .....	(166)
十一、医疗 .....	(170)
十二、衣服穿戴 .....	(174)

十三、饮食	(176)
十四、红白大事	(180)
十五、日常生活	(190)
十六、讼事等	(196)
十七、交际	(197)
十八、赌博 鸦片	(203)
十九、商业 交通	(203)
二十、文化 教育	(206)
二十一、文娱 体育	(207)
二十二、动作	(210)
二十三、形容 修饰	(221)
二十四、其他	(226)
<b>第四章 泰兴客家方言语法</b>	
<b>第一节 词类及其特点</b>	(229)
一、名词	(229)
二、代词	(248)
三、动词	(256)
四、形容词	(267)
五、数量词	(277)
六、结构助词	(281)
七、语气词	(283)
<b>第二节 句式</b>	(291)
一、被动句	(291)
二、疑问句	(294)
三、否定句	(299)
四、比较句	(302)
五、处置句	(303)
六、双宾句	(304)

---

七、“有火+V”句 .....	(306)
八、“搵”字句 .....	(307)
九、紧A紧B句 .....	(309)
主要参考文献 .....	(311)
后 记 .....	(316)

# 第一章 导论

## 第一节 泰兴地理、人口与历史沿革

### 一、泰兴地理、人口概况

泰兴镇位于成都市东北郊的新都区东南面，距新都城区约 8 千米，距成都城区约 25 千米，东经  $104^{\circ}13'$ ，北纬  $30^{\circ}50'$ ，平均海拔 490 米。东与青白江区龙王乡为邻，南接木兰镇和石板滩镇，西傍三河镇，北与桂林镇、龙虎镇接壤，幅员面积 29.1 平方千米。

泰兴地处成都平原东缘的东山浅丘过渡地带，境内的地形地貌南高北低，由平坝和浅丘两部分构成，大体以赤岸山为界，据此分为南、北两大板块：南部为浅丘，北部为平坝，毗河从西向东流经北境。最高山丘为乌龟山，海拔 510 米，最低点在先锋村东部，海拔 472 米，相对高差 38 米。

境内气候属四川盆地亚热带湿润性气候，年均气温在  $16.2^{\circ}\text{C}$ ，年降雨量约 1000 毫米。夏季多雨，四季分明，无霜期长。

泰兴是个农业镇，历史上以粮食为主，坝区盛产稻米、小

麦，浅丘辅以玉米、红薯。改革开放以来，镇政府对产业结构进行了较大的调整，在坚持以粮为主的同时，狠抓了瘦肉型生猪养殖、禽蛋生产和优质蔬菜、水果种植等，并且建成无公害蔬菜基地 300 亩，农业科技示范基地 100 亩，使全镇农业生产值得以大幅度稳步增长。与此同时，镇政府还加大了对通讯设施、能源供应的投入和改造，并重点发展了建工、建材、钢铁、机械加工、天然气、食品、饲料和化妆品等基础较好的乡镇企业，使全镇的经济发展处于历史的最高水平。

境内基础设施完善，交通方便，有龙泰公路（龙潭寺—泰兴镇）通往成都，新建的新石公路（新都—石板滩镇）和达成铁路、宝成铁路复线纵横境内。西南最大的货运编组站——成都北货运编组站在境内修建，交通条件优越。毗河穿境而过，龙门支渠、东风北支一渠、北干渠、南四支渠在境内蜿蜒长达 30 千米，灌溉条件颇佳。

泰兴是著名的抗日将领王铭章将军的故乡。这里蕴藏着丰富的旅游资源，有著名的风景区——白鹤岛生态旅游区。白鹤岛生态旅游区由自然条件冲击而成的三个河心岛屿构成，水陆面积 1200 亩，自然的河滨生态环境，吸引了上万只白鹤等野生鸟类在此栖息繁衍，沿岸树木苍翠，青竹依依，全岛烟波浩淼，风光秀丽。

泰兴镇是木兰镇的紧邻，当地最重要的民俗活动是木兰庙会，泰兴客家人也参与到这一活动中去。木兰庙会始于清嘉庆二十四年（1819 年），由徙川定居的客家人首倡办会。据《新都县志》记载，木兰会初名文昌会，系庆祝文昌帝君诞辰，后演变为种子交流会。会期从农历二月初一开始，历时三天，至初三结束。参加集会的物品，民国时期有种子、铁器、木器、竹器、棕丝、花草、果树、百货八大帮。最有特色的是地瓜种，横竖摆几条巷子。有的农家不是拿来卖的，是专门拿去摆放的，称为“寄



窝”。传说只要在木兰寺山上摆一下，地瓜就长得格外大。<sup>①</sup>此庙会相延 180 余年，今仍是当地的一个盛大的传统节日。每年农历二月初二是庙会正式开始的时间，当日人头攒动，各种农作物种子摆到地上，长达数千米，种子、农具交易和各种风味小吃汇集，场面热闹非凡。

泰兴地处成都东山客家方言岛的北端，是客家方言区向四川官话区过渡的边缘，客家人主要分布在境内南部的浅丘区，很集中地体现了“住山不住坝”的特点。

泰兴镇辖行政村 15 个，生产作业组 148 个，社区居委会 1 个，总人口 30187 人，农业人口 28030 人，客家人 19621 人，客家人在全镇约占 70% 左右（截至 1999 年的调查）<sup>②</sup>。

## 二、泰兴的历史沿革

泰兴镇治地在泰兴场，泰兴场亦名新店子。明代时泰兴镇称美泉乡，因境内原有一美泉得名，当时设有一场镇名金安，乡治在金安镇，废弃场址至今犹存。清初，成都至金堂县赵镇的石板大道经赤岸山麓的独柏树（地名）通过，俗称“小川北大道”。大道来往商客很多，遂有人在道旁设店，因生意兴隆，金安镇商户逐步南移，形成“新店子”，后定名为“复兴场”，但俗还称“新店子”。清咸丰年间毁于火，复建后改名泰兴场，取“泰”字从水，以水克火之义。泰兴设乡始于清末，民国因之。解放后在推行简化字的一段时间里，将“泰”字写作“太”，把“泰兴”

<sup>①</sup> 四川省新都县志编纂委员会《新都县志》第 915 页，四川人民出版社 1994 年版。

<sup>②</sup> 刘义章、陈世松主编《四川客家历史与现状调查》第 7 页，四川人民出版社 2001 年版。